

RESUMEN EJECUTIVO

(PISI SIMILLAPI KAMACHIY QILLQA)

	ESPAÑOL	QUECHUA
LEY (Kamachiy Quillqa)	31883	31883 Kamachiy Qillqa
TÍTULO (Sutin)	Ley que promueve la vacunación contra el virus del papiloma humano (VPH) en la niñez y adolescencia.	Virus papiloma humano (VPH) sutiyuq unquymanta, irqikuna warmankuna vakunachikunankupaq Kamachiy Qillqa.
A QUIÉNES BENEFICIA (Pikunapaqmi)	Niños y adolescentes.	Irqikunapaq warmakunapaqwan.
PUBLICADO (Willakamusqan)	30 de setiembre de 2023, Diario Oficial El Peruano.	30 unu raymi killa 2023 watapi, El Peruano Willakuy Mast'ariq Wasipa willakamusqan.
RESUMEN (Pisi simillapi)	<p>La presente ley tiene por objeto ampliar la cobertura de la vacunación contra el virus del papiloma humano (VPH), en la niñez y adolescencia, a través de campañas de inmunización a nivel nacional que permitan el cierre de brechas de la vacunación contra el virus del papiloma humano (VPH).</p> <p>Se dispone que el Ministerio de Salud realice acciones necesarias para el cierre de brechas en la cobertura de la vacunación contra el virus del papiloma humano (VPH), en el marco de la estrategia global de la Organización Mundial de la Salud para eliminar el cáncer de cuello uterino y otras enfermedades relacionadas al virus del papiloma humano.</p> <p>Estas acciones incluyen el desarrollo de campañas masivas y periódicas de vacunación a nivel nacional, incidiendo en zonas rurales y en aquellas con mayor incidencia de cáncer provocado por VPH; y de difusión y promoción de los beneficios en la salud de la vacunación contra el virus del papiloma humano (VPH), entre otras.</p>	<p>Kay kamachiymi, virus del papiloma humano (VPH) sutiyuq unquymanta aswan achkha runakuna, irqikuna, warmakunapas hark'asqa kanankupaq vakunasqa kanankuta munan, suyuntinpi willakuyta mast'arispa, mana vakunasqakuna mañana achkhañachu kanankupaq.</p> <p>Qhali Kaymanta Qullanaq Wasin puririchinan chay virus del papiloma humano (VPH) sutiyuq unquymanta vakunasqakuna mañana achkhañachu kanankupaq. Organización Mundial de la Salud sutiyuq hatun wasi kamachiyninta hunt'aspa, warmikunaq ura wiksankumanta cancer unquykuna chinkapunapaq.</p> <p>Kay llamk'aykunaqa apakunqa, suyuntinpi karu ayllukunapi vakunachikuy willakukunata mast'arispán, VPH nisqarayku cancer aswan rikhuriq chiqaskunapi; imaraykuchus virus del papiloma humano (VPH) sutiyuq unquymanta hark'akunankupaq vakunachikuy allin kayninta rikuchispa.</p>

	ESPAÑOL	QUECHUA
<p>RESUMEN (Pisi simillapi)</p>	<p>Las vacunas se aplican en las sedes de las instituciones públicas, en los establecimientos de salud públicos y privados, en las instituciones educativas públicas y privadas y, de ser necesario, en las viviendas.</p>	<p>Vakunakunaqa churakun llaptapaq kaq hinallataq sapaqpaq kaq hampina wasikunapin, llaptapaq kaq hinallataq sapaqpaq kaq yachay wasikunapi, atikuptinqa spanka wasikunapi.</p>
<p>UTILIDAD (Imaynatan yanapanqa)</p>	<p>Mediante esta Ley, se busca ampliar el Plan Nacional de Vacunación contra el Virus del Papiloma Humano, considerando entre sus beneficiarios a las niñas, niños y adolescentes de 9 a 18 años de edad. El límite de edad de los grupos etarios será revisado y, de ser necesario, ampliado anualmente, de acuerdo a la evaluación que formule el Ministerio de Salud, con el objetivo de expandir los beneficios de la inmunización y procurar el cierre progresivo de brechas.</p>	<p>Kay kamachiywanmi, Plan Nacional de Vacunación contra el Virus del Papiloma Humano sutinchasqa ruray mast'arikunqa, 9 watayuqmanta 18 watayuqkama warmi qhari irqikunapaq warmakunapaq. Sapa watan hayk'a watayuq kasqankuta qhawapayanqaku Qhali Kaymanta Qullanaq Wasipa chaninchayninwan, kaymi mast'arikunqa, mana vakunasqakuna mañana achkhañachu kanankupaq.</p>

